

XIX

INTERNATIONAL CONGRESS FOR HOUSING AND TOWN PLANNING
CONGRES INTERNATIONAL POUR L'HABITATION ET L'URBANISME

L'AMENAGEMENT SUR LE PLAN NATIONAL ET
REGIONAL DES VILLES ET DE LA CAMPAGNE

NATIONAL AND REGIONAL PLANNING OF TOWNS AND
COUNTRYSIDE

FRANCE

970.14

LA SITUATION ACTUELLE DE L'AMENAGEMENT SUR LE PLAN NATIONAL ET REGIONAL DES VILLES ET DES CAMPAGNES

Par M. R. MILLET, *Urbaniste en Chef au Ministère de la Reconstruction et de L'Urbanisme*

ACTUELLEMENT en France, l'aménagement sur le plan national des villes et des campagnes est peu étudié. La raison de cette carence tient au fait que la législation de l'Urbanisme date de près de 30 ans, mais n'est appliquée pratiquement que depuis 1945 par les Services de l'Etat créés par la loi du 15 Juin 1943.

La France est un vieux Pays dont le réseau de communications est très dense et l'équipement public important. L'aménagement de cet ensemble s'impose, mais sous la forme d'une réorganisation rationnelle et non d'une création nouvelle.

Notre équipement public a suivi avec un certain retard les mouvements de population et cette situation a contribué au déséquilibre des finances locales et a eu pour conséquence d'obliger l'Etat à accepter des charges trop considérables.

Le plan national a pour but de répartir les différentes activités économiques sur l'ensemble du territoire, en employant concurremment les moyens suivants :

- 1°) Rectification des limites administratives,
- 2°) Etablissement d'un zonage,
- 3°) Remembrement rural et urbain,
- 4°) Amélioration de l'habitat existant,
- 5°) Construction de nouvelles habitations.

La mise en œuvre de ces moyens réclame obligatoirement à la base une coordination complète de toutes les administrations et de toutes les autorités.

Cette coordination presque inexistante il y a quelques années, fonctionne maintenant d'une manière satisfaisante à l'échelon local par le jeu des projets d'aménagement communaux ou de projets de groupements de communes formant agglomérations dans lesquels l'urbanisme a déjà prouvé qu'il était source d'économie.

Profitant de cette expérience et tenant compte de notre échelle géographique, de notre équipement existant et de nos ressources financières actuelles et prévisibles, nous pensons que, malgré l'absence d'un plan apparent, le plan national d'aménagement et les plans régionaux se précisent chaque jour par suite de l'activité des services cohérents ayant une unité de vue totale sur l'ensemble du territoire et la capacité de traiter les problèmes régionaux et locaux en accord avec leur cadre.

Nous pouvons conclure en disant qu'il serait certainement indispensable dans un proche avenir, de concrétiser par un plan unique tous les projets approuvés et que ce travail nous révélerait indiscutablement des améliorations possibles, mais nous entendons surtout signaler que malgré l'absence de ce plan national, une politique réaliste dans ses grandes lignes et souvent opportune dans les détails, nous a permis de traiter sans attendre et sans grosses erreurs des réalisations que les populations exigeaient immédiates et que la mise en train d'un plan général aurait malheureusement retardé.

ENGLISH TRANSLATION OF SUMMARY

NATIONAL AND REGIONAL PLANNING OF TOWN AND COUNTRYSIDE IN FRANCE

The study of national and regional planning has received little attention in France. Permissive legislation was passed almost thirty years ago, but it was not put into effect until 1945 when certain government departments were created under the Law of 15th June, 1943.

France is an old country with a set pattern of communication facilities and important public works. This structure requires a rational reorganisation of its present form, rather than the creation of a new one.

The location of our public works has followed in general the migrations of population. In many cases the local authorities have not been able to pay for these improvements, which has meant that the State has had to assume a considerable part of the financial burden.

The purpose of the national plan is to distribute the different economic activities over the whole of the country. This is to be accomplished by using concurrently the following methods :

1. Correction of administrative boundaries.
2. Establishment of a system of zones.
3. Redivision of rural and urban areas.
4. Improvement of existing housing.
5. Construction of new housing.

The initiation of such a programme demands a complete obligatory co-ordination of all local government administration and authority. This co-ordination hardly existed a few years ago. It now functions quite satisfactorily at the local level in the development of communal planning schemes and in those schemes where several communes in a given area have found that joint planning results in substantial economies.

With this recent experience in mind, we believe that despite the lack of a fixed plan, the idea of national and regional planning will grow. If we remember the scale of our geographic problem, the state of our present public works and our financial resources, current as well as projected, and if we organise the system of procedure in such a way that particular regional and local problems are given the consideration they deserve, there is great hope for success.

It is obvious that all the schemes approved to date must soon be fitted into a single overall plan. In carrying out this job of synthesis, we shall undoubtedly come across many changes and further improvements which can be incorporated in the programme for the future. Nevertheless, we must point out that even without a national plan we have followed a policy, realistic in its broad outlines and often opportune in its details. We have proceeded without waiting, and without making any serious errors, to show results demanded by the people of our country which would have been unfortunately delayed by the preparation of an advance plan.

